一般條款及細則

1. 活動推廣期由2016年6月1日至6月30日,包括首尾兩日(下稱「推廣期」)。2. 優惠只適用於卡號以62開 頭的銀聯信用卡及提款卡(下稱「銀聯卡」),惟香港及澳門指定發卡機構所發行之人民幣銀聯卡除外。交 易必須通過銀聯網絡簽賬,方可享用有關優惠。3. 參與本推廣活動之新鴻基地產代理有限公司(下稱「新 鴻基地產」)指定商場包括觀塘apm、大埔超級城及尖沙咀新太陽廣場(下稱「參與商場」)。4. 銀聯國際 香港分公司(下稱「銀聯香港」)及新鴻基地產並非產品或服務供應商,故此將不會就有關產品或服務承擔 任何責任。5.銀聯香港、新鴻基地產及參與商場有權隨時修改條款及細則、更改或終止優 惠、毋須就有關更改或終止另行通知持卡人、亦恕不承擔任何有關優惠或條款更改或終止所引起的責任。 6. 如有任何爭議,銀聯香港、新鴻基地產、參與商場及參與商戶保留最終決定權。7. 銀聯香港、新鴻基 地產及參與商場保留隨時更改中英文版條款及細則之內容。如有差異,一概以中文版為準。

禮遇一之條款及細則

1. 持卡人必須在推廣期內於參與商場以合資格之銀聯卡通過銀聯網絡簽賬,方可獲享以下優惠: (a) 獎賞1: 持卡人於推廣期內於apm以銀聯卡簽賬滿HK\$1,000,即可免費換領HK\$10美食現金券五張或HK\$10戲票 現金券五張。獎賞2: 逢星期一至四(香港公眾假期除外)憑銀聯卡於apm簽賬滿\$300並享用泊車優惠,即可 免費換領HK\$50 Esso Synergy入油現金券乙張。(b) 獎賞1:持卡人於推廣期內於大埔超級城以銀聯卡簽 脹滿HK\$1,000,即可免費換領HK\$10美食現金券五張或HK\$50新地商場現金禮券乙張。獎賞2:憑銀聯卡 於大埔超級城簽賬滿\$300並享用泊車優惠,即可免費換領HK\$50 Esso Synergy入油現金券乙張。(c) 持 卡人於推廣期內於新太陽廣場以銀聯卡簽賬滿HK\$3,000,即可免費換領HK\$100新地商場現金禮券乙張。 2. 持卡人每次最多可憑同一參與商場內兩間不同商戶之即日機印發票及金額相符之銀腦卡簽賬存根進行 換領, 恕不重覆接受同一参與商場內同一商戶的機印發票。每筆交易金額必須不低於HK\$100。3. 已用作 換領獎賞1發票或簽賬存根不可重覆使用以換領獎賞2,反之亦然。4. 持卡人必須於簽賬當日及指定時間 內親臨參與商場之顧客服務中心,出示合資格交易之商戶機印發票正本、相關銀聯卡簽賬存根及與 簽賬存根上的銀聯卡卡號相同之銀聯卡,經工作人員核對無誤後,方可換領禮券。不可授權他人辦理,逾 期無效。不同商場或不同日期之簽賬,不得合併計算。簽賬與換領必須於同一參與商場內進行。5. 禮券每 日數量有限,先到先得,送完即止。每日可供換領的現金禮券數量為: (a) apm:HK\$10美食現金券五張 及HK\$10戲票現金券五張,合共30套。(b) 大埔超級城:HK\$10美食現金券五張及HK\$50新地商場現金禮 券乙張,合共30套。(c) 新太陽廣場:HK\$100新地商場現金禮券,共15張。6. 入油現金券數量有限,先 到先到,送完即止。整個推廣期內可供換領之入油現金券數量為: (a) apm: 500張。(b) 大埔超級城: 500 張。7. 持卡人每日憑每張銀聯卡於每家參與商場最多可換領獎賞1及獎賞2各一次。8. 持卡人須同時提供 場內泊車証明方可換領獎賞2。優惠只可與泊車優惠同時使用,不可與其他優惠或推廣活動同時使用。 泊車優惠受有關條款及細則約束,詳情請參閱場內宣傳物。9. 參與商場有權以兩張HK\$50新地商場現金 禮券代替HK\$100新地商場現金禮券而毋須另行通知,持卡人不得異議。10. 恕不接受任何分拆簽賬。 持卡人於同一商戶之消費簽賬不可以分拆成多張發票或簽賬存根以參加本推廣活動。每張簽賬存根或每宗 交易之發票只可使用一次,不可於本推廣活動或同一商場其他推廣活動中重覆使用。如該項交易只付訂金 部份,簽賬金額即以當日所付之訂金計算,並非以該交易的消費總額計算,餘額亦不可再參加任何推廣活 動。11. 簽賬金額按個別銀聯卡卡號計算及只計算實際簽賬金額(即只計算折扣後、使用優惠券或現金券後 之剩餘金額)。持卡人所持有之不同主卡及附屬卡之簽賬金額將獨立分開計算。12. 本推廣活動恕不接受以 下租戶或交易發出之收據:購買代用券(如餅券、現金券)、門券代售服務(如演唱會門票)、購買香港挪亞 方舟及天際100入場券、購買或使用新地商場現金禮券或商戶現金禮券、街市、商場內銀行服務、地產代 理公司、醫務所、過境巴士站、旅行社、洗車及汽車美容、停車場、酒席、寫字樓客戶、臨時展銷攤位 小賣車、展覽場地、保險公司之保險計劃的保費、通訊商、任何繳費服務、任何增值服務、以貨品作 貼換交易、電話卡費用、任何月費或台費、學費或會籍費、郵購、傳真訂購、電郵訂購、電話訂購、網上 購物、取消或退款的交易,以及參與商場決定之其他類別。任何影印副本、手寫及重印之發票、單據或簽 賬存根,恕不接受。13. 簽賬交易不包括已取消、退款、偽造或未誌賬的交易及銀行不時指定的交易。 14. 本推廣活動只接受參與商場內之商戶發給持卡人之簽賬存根正本及機印商戶發票正本。簽賬存根正本 須清楚列明銀聯卡卡號、喬戶名稱、簽賬日期、交易金額、有效之授權號碼及持卡人簽署(如適用),而商 戶機印發票必須清楚列明商戶名稱及簽賬日期、交易金額及消費項目,如未能於換領時出示銀聯卡卡號、 商戶名稱、簽賬日期、交易金額等資料相符之有效商戶機印發票、持卡人簽賬存根正本及/或有效之指定 銀聯卡,或持卡人所提供之資料不全,不論任何原因,持卡人將不可換領。15.換領禮券時,工作人員有 權複印持卡人之喬戶機印發票正本,並登記持卡人之姓名、銀聯卡號碼、喬戶機印發票及簽賬存根上的資料作 記錄用途。所收集的個人資料均只限於是次推廣活動之用。持卡人提供以上資料作登記即代表同意被收集有關 資料及明白所收集資料的用途。16. 所有用作換領禮券的商戶機印發票正本經確認後會被換領處工作人員 蓋印,以示已成功換領。持卡人不可以已蓋印之商戶機印發票正本要求商戶退回款項。任何多於簽賬要求 之簽賬餘額不可享有其他優惠。17. 美食現金券及戲票現金券只適用於參與商場內的指定商戶,指定商戶 名單請向顧客服務中心職員查詢。18. 新地商場現金禮券只適用於新鴻基地產旗下商場內的參與商戶,詳 細名單可瀏覽www.shkp.com/html/mallcashcoupon.htm。19. 已發出之禮券若有遺失或損毀,恕不 補發。禮券受條款限制及約束,有關條款及細則,請參閱禮券背頁。20. 禮券不設最低消費條款,不設找 贖。21. 禮券一經送出,在任何情況下,均不得取消、更改、轉讓、退回或兌換現金。22. 持卡人如有任 何舞弊或欺詐行為,銀聯香港、新鴻基地產或參與喬揚將即時取消其換領資格及保留追究之權利。參與喬 場保留因持卡人被取消換領資格而收回有關禮券之權利。23. 主辦機構以及商場商戶之員工均不得參加「 禮遇一」之換領活動,以示公允。24. 有關是次活動機制之任何爭議,銀聯香港、新鴻基地產及參與喬揚 將毋須承擔任何責任

禮遇二之條款及細則

1. 除特別註明外,禮遇二(下稱「商戶優惠」)有效期由2016年6月1日至6月30日,包括首尾兩日。2. 商 戶優惠只限於新鴻基地產參與商場內之參與商戶使用。3. 持卡人必須於享用優惠前出示銀聯卡,並使用 該卡通過銀聯網絡簽賬,方可享用優惠。4.除非另有訂明,商戶優惠不可與其他優惠、會員優惠。 折扣、禮券、特價貨品及公價貨品同時使用。5. 優惠並無現金價值,不可更換及不能兌換現金、其他商 品或折扣。贈品優惠不可更換或兌換現金。6. 優惠或贈品數量有限, 送完即止。參與商戶保留更改同等 價值贈品之權利。7. 銀聯香港、新鴻基地產或參與商場並非商戶產品、服務或贈品供應商,故此將不會 就有關產品或服務承擔任何責任。8. 若因商戶拒絕提供優惠而引致持卡人任何損失,銀聯香港、新鴻基 地產或參與商揚均毋須負上任何責任。9. 商戶優惠受有關商戶的個別條款及細則約束,詳情請參考個別 優惠內容或向有關商戶查詢。10. 如有任何爭議,銀聯香港、新鴻基地產、參與商場及參與商戶將保留最 終決定權

General Terms and Conditions

1. The promotion is valid from 1 to 30 June 2016, both days inclusive (refers to "Promotion Period"), 2. The promotion is applicable to all UnionPay Credit and ATM Cards with card number starting with 62 (refers to "UnionPay Card") except the RMB cards issued by specific Hong Kong and Macau card issuing institutions. The gualified transaction must be settled via UnionPay network. 3. The Sun Hung Kai Properties (refers to "SHKP") Malls which participate in this promotion include apm, Tai Po Mega Mall and The Sun Arcade (refers to "Participating Malls"). 4. UnionPay International Hong Kong Branch (refers to "UnionPay Hong Kong") and SHKP are neither vendors nor service providers, thus UnionPay Hong Kong and SHKP shall not take any responsibility to the products or services provided by the merchants. 5. UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls reserve the right to amend or terminate the offers and terms and conditions at anytime without prior notice, and shall not bear any responsibility caused by the amendments or the terminations. 6. In case of dispute, the decision of UnionPay Hong Kong, SHKP, Participating Malls and participating merchants shall be final. 7. UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls reserve the right to amend the terms and conditions in both Chinese and English version. In case of any discrepancy, the Chinese version shall prevail for all purposes.

Terms and Conditions of Privilege 1 1. UnionPay Card cardholders (refers to "Cardholders") are entitled to participate in the promotion upon spending with eligible UnionPay Card via UnionPay network during promotion period at Participating Malls: (a) Offer 1: cardholders are entitled to redeem five pieces of HK\$10 Dining Coupon or five pieces of HK\$10 Movie Coupon upon spending of HK\$1,000 at apm. Offer 2: From Mondays to Thursdays (except Hong Kong Public Holidays), cardholders are entitled to enjoy free parking and redeem one piece of HK\$50 Esso Synergy Fuel Cash Coupon upon spending of HK\$300 at apm. (b) Offer 1: Cardholders are entitled to redeem five pieces of HK\$10 Dining Coupon or one HK\$50 SHKP Mall Cash Coupon upon spending of HK\$1,000 at Tai Po Mega Mall. Offer 2: cardholders are entitled to enjoy free parking and redeem one piece of HK\$50 Esso Synergy Fuel Cash Coupon upon spending of HK\$300 at Tai Po Mega Mall. (c) Cardholders are entitled to redeem one HK\$100 SHKP Mall Cash Coupon upon spending of HK\$3.000 at The Sun Arcade, 2. Cardholder can combine a maximum of 2 machine-printed sales invoices together with the corresponding UnionPay Card sales slips from 2 different merchants in the same shopping mall on the same transaction day and transaction amount should be no less than HK\$100 each. 3. Sales invoices/slips used for redemption of Offer 1 cannot be used to redeem for Offer 2 and vice versa. 4. Cardholders must present the original copies of valid merchant sales invoices, corresponding UnionPay Card sales slips, together with the UnionPay Card bearing the same card number on sales slips in person at the Customer Care Centre in the Participating Malls on the transaction date within the designated time period. Transactions from different malls or different dates cannot be combined. Transaction and redemption must be taken place within the same participating mall. 5. Coupons are available on a first-come-first-served basis while stocks last. Daily quota of Participating Malls for redemption is as below: (a) 30 sets of HK\$10 Dining Coupon and HK\$10 Movie Coupon for apm. (b) 30 sets of HK\$10 Dining Coupon and HK\$50 SHKP Mall Cash Coupon for Tai Po Mega Mall. (c) 15 pieces of HK\$100 SHKP Mall Cash Coupon for The Sur Arcade, 6. Fuel cash coupons are available on a first-come-first-served basis while stocks last. Quota of Participating Malls for redemption is as below: (a) 500 pieces for apm (b) 500 pieces for Tai Po Mega Mall. 7. Each Cardholder is eligible to Offer 1 and Offer 2 once at each participating mall on each transaction day. 8. Presentation of in-mall parking proof is required for redemption of Offer 2. The offer can be used in conjunction with mall parking offer, except other special promotion. Terms and conditions apply for parking offer. Please refer to in-mall promotion materials for details. 9. Participating Malls reserve the right to substitute the HK\$100 SHKP Mall Cash Coupon with 2 pieces of HK\$50 SHKP Mall Cash Coupon and Cardholders cannot object. 10. Split transactions will not be accepted. Cardholders' transaction from the same merchant cannot be split into multiple sales invoices or sales slips to participate in the promotion. Each sales invoice or sales slip can be used once only and cannot be re-used in this promotion or other promotions in the same mall. If only deposit is paid in that transaction, the eligible amount is the paid deposit on the same day, instead of the total amount of the transaction. The remaining balance cannot be used to participate in any other promotional activities. 11. Eligible amount is calculated in terms of each set of UnionPay Card card number and will only include the actual spending amount (only include the net payment amount after deduction of discount, privileged coupons or cash coupons). The transaction amount by the primary and supplementary card under the same Cardholder will be calculated separately, 12. Merchant invoices, receipts or sales slips from the following merchants or transactions will not be accepted for the promotion: purchase of merchant coupon (e.g. bakery voucher, cash coupon), sales of admission ticket (e.g. concert ticket), purchase of admission ticket to Ma Wan Park Noah's Ark or sky100, purchase or redemption of SHKP Mall Cash Coupon or merchant cash coupon, wet market, bank services, properties agency, medical and dental / clinic services, cross-border coach, travel agency, car-wash and car care services, car parking, banquet, tenants in office building, temporary exhibition booth, kiosk, exhibition venue, any insurance plan fee, telecommunication agency, any payment services, any value-added services, trade-in transaction, sales of calling card, any monthly fee / telecommunication fee, membership or tuition fee payment, mail or fax ordering, email or phone ordering, online shopping, cancelled or refunded transaction, or other trades decided by Participating Malls. Sales invoices, receipts or sales slips in copies, handwritten-styled or reprint will not be accepted. 13. Transactions do not include the cancelled, refunded, forged and unsettled transactions. 14. This promotion will only accept original copies of sales slips and machine-printed merchant sales invoices issued to Cardholders by merchants of Participating Malls. The original copy of sales slip should indicate the UnionPay Card card number, merchant name, transaction date, transaction amount, valid authorization code and signature of Cardholders (if applicable) clearly. Sales invoice from merchants should state the merchant name, transaction date, transaction amount and sales items clearly. If Cardholders cannot present the valid sales slips, sales invoices and/or UnionPay Card with consistent information including UnionPay Card card number, merchant name, transaction date, transaction amount etc, or the information provided by Cardholders is insufficient, Cardholders will not be able to redeem reward for whatever reason. 15. Staff members of redemption counters have the right to make photocopies of the merchant sales slips and record the Cardholder's name, partial UnionPay Card card number and information on merchant sales invoices and sales slips. The personal information collected will only be used for this promotion. Provision of the above information by the Cardholders represents that Cardholders agree to the collection and understand the purpose of collection. 16. All original copies of merchant sales invoices will be stamped by staff members of redemption counters after verification. Cardholders cannot request refund from merchants with the sales invoices that have been stamped. The transaction amount that exceeds the minimum spending requirement cannot be used in other promotion. 17. Dining Coupon and Movie Coupon are only valid at participating merchants in Participating Malls. Please enquire at the Customer Care Centre for the list of designated merchants, 18, SHKP Mall Cash Coupon is applicable at participating merchants of SHKP Malls, Please visit www.shkp.com/html/mallcashcoupon.htm for details. 19. Issued Coupon will not be re-issued in case of loss or damage. Terms and conditions apply to the usage of Coupon; please refer to the terms and conditions of the Coupon, 20. No minimum spending is required for using the Coupon. No change will be given for any balance not spent. 21. Coupon cannot be cancelled, changed transferred, refund or exchanged for cash under any conditions once it is issued. 22. In case of fraud or abuse, UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls reserve the right to disqualify the Cardholders immediately and retain the right for legal action. The Participating Malls reserve the right to get back rewards for cancelled or returned transactions. 23. Employees of the participating shopping malls, staff of those shops are not eligible to redeem the captioned coupons. 24. UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls shall not take any responsibility for any disputes related to promotion mechanism.

Terms and Conditions of Privilege 2

1. Privilege 2 (refer to "offers") are valid from 1 to 30 June 2016 (both dates inclusive) unless specified. 2. Offers are only applicable at designated merchant outlets in Participating Malls. 3. To entitle the offers, Cardholders must present the UnionPay Card before transaction and pay via UnionPay network. 4. Offers cannot be used in conjunction with other special promotion, members' privileges, discounts, promotional coupons, special-priced or fixed-priced items unless specified. 5. Offers carry no cash value and cannot be exchanged for cash or other offers. 6. Offers or gifts are only available while stock lasts. Participating merchants reserve the right to replace the gift item with other gifts with same value. 7. UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls are neither product/gift vendors nor service providers, therefore will not take any responsibility to the products and services. 8. UnionPay Hong Kong, SHKP and Participating Malls will not take any responsibility for any loss caused by merchants' refusal of providing offers. 9. Individual terms and conditions applied to offers. Please refer to respective offer details or check with merchants. 10. UnionPay Hong Kong, SHKP, Participating Malls and participating merchants reserve the right of final decision in any dispute.









UnionPay Your Way











銀聯卡呈獻精彩消費禮遇 Enjoy Fabulous Privileges with UnionPay Card







 www.unionpayintl.com/hk A Global Payment Network

由2016年6月1日至6月30日,銀聯卡持卡人於新鴻基地產旗下apm、大埔超級城及新太陽廣場購物尊享精彩消費禮遇! From 1 to 30 June 2016, UnionPay Card cardholders enjoy the following fabulous privileges at apm, Tai Po Mega Mall and The Sun Arcade of Sun Hung Kai Properties!

1品味生活誌及夜行零售概念模式經營,擁有逾170間商店,零售 商店營業至午夜12時,娛樂商店至深宵,為顧客提供一個玩樂不分早晚的

The name, apm, is a combination of am and pm, or day and night, reflecting the innovative late night shopping and "omni-lifestyle-magazine" concept, apm houses over 170 shops, retailers will stay open until midnight and entertainment spots till dawn, apm shoppers will find lots of surprises; the newest and trendiest entertainment and lifestyle any time of the day.



Kwun Tong MTR Station Exit A2



銀聯卡持卡人於apm簽賬滿HK\$1,000,即可獲贈 HK\$10美食現金券五張或HK\$10戲票現金券五張。

UnionPay Card cardholders are entitled to redeem five pieces of HK\$10 Dining Coupons or five pieces of HK\$10 Movie Coupon upon spending of HK\$1,000 or above at apm.

獎賞 → | 逢星期一至四(香港公眾假期除外)憑銀聯卡於 apm簽賬滿HK\$300並享用場內泊車優惠,可獲 贈HK\$50 Esso Synergy入油現金券乙張。

> From Mondays to Thursdays (except Hong Kong Public Holidays), UnionPay Card cardholders are entitled to enjoy free parking and get one piece of HK\$50 Esso Synergy Fuel Cash Coupon upon spending of HK\$300 or above at apm.



尊享逾30個精彩商戶優惠!

Enjoy over 30 exclusive offers from selected merchants at

位於新界東北區,是區內最具規模、最大型的休閑購物點,匯聚超過180 間不同類型商舖,包括精品日式百貨公司、名牌服飾時裝、潮流影音、美 容護膚、家居生活及各國美食,購物消閒,一應俱全。

Tai Po Mega Mall is the largest shopping landmark of the North-East New Territories. It houses 180 brands with a diversified range of products and dining venues, from young & trendy fashion to the hottest gadgets, global cuisines to the popular local flavors.



港鐵大埔墟站轉乘K12或K17穿梭巴士 Take K12 or K17 Feeder Bus from Tai Po Market MTR Station

銀聯卡持卡人於大埔超級城簽賬滿HK\$1,000,即 可獲贈HK\$10美食現金券五張或HK\$50新地商場 現金禮券乙張。

UnionPay Card cardholders are entitled to redeem five pieces of HK\$10 Dining Coupons or a HK\$50 SHKP Mall Cash Coupon upon spending of HK\$1,000 or above at Tai Po Mega Mall.

|憑銀聯卡於大埔超級城簽賬滿HK\$300並享用場內泊車 優惠,可獲贈HK\$50 Esso Synergy入油現金券乙張。

UnionPay Card cardholders are entitled to enjoy free parking and get one piece of HK\$50 Esso Synergy Fuel Cash Coupon upon spending of HK\$300 or above at Tai Po Mega Mall.



尊享精彩商戶優惠!

Eniov exclusive offers from selected merchants at Tai Po Mega Mall.

The sun arcade

位於尖沙咀廣東道及北京道交界,引進全港最大香港工廣場 (T Galleria by DFS)旗艦店,更匯聚多間歐美日潮流服飾專門店,是時尚 愛好者不可錯過的購物熱點。

Conveniently siting at the city hub of Tsim Sha Tsui, The Sun Arcade is where the largest T Galleria by DFS located with array of international top brands. You may also enjoy your shopping spree here for trendy fashion.



港鐵尖沙咀站C1出口或尖東站L5出口 Tsim Sha Tsui MTR Station Exit C1 or East Tsim Sha Tsui MTR Station Exit L5



銀聯卡持卡人於新太陽廣場簽賬滿 HK\$3,000,即可獲贈HK\$100新地商場現 金禮券乙張。

UnionPay Card cardholders are entitled to redeem a HK\$100 SHKP Mall Cash Coupon upon spending of HK\$3.000 or above at The Sun Arcade.



尊享精彩商戶優惠!

Enjoy exclusive offers from selected merchants at The

註: 1. 優惠只適用於卡號以62開頭的銀聯信用卡及提款卡。2. 每次最多接受同一商場內兩間不同商戶之即日機印發票及相符銀聯卡簽賬存根,而每筆交易金額必須不少於HK\$100。3. 持卡人每日憑每張銀聯卡於每家参與商場最多可換領獎賞1及獎賞2各一次。禮券數量有限,先到先得,送完即止(禮券可供換領 之數量請參閱條款及細則)。4. 持卡人須同時提供場內泊車証明方可換領獎賞2,優惠可與泊車優惠同時使用。泊車優惠受有關條款及細則約束,詳情請參閱場內宣傳物,

Remarks: 1. The promotion is applicable to all UnionPay Credit and ATM Cards with card number starting with 62. 2. A maximum of 2 machine-printed sales invoices are accepted together with the corresponding UnionPay card sales slips from 2 different merchants at the same shopping mall on the same transaction day with no less than HK\$100 each. 3. Each cardholder is eligible to redeem Offer 1 and Offer 2 once at each participating mall on each transaction day. Coupon is available on a first-come-first-served basis while stocks last (Please refer to Terms & Conditions for redeem Offer 1 and Offer 2 once at each participating mall on each transaction day. of in-mall parking proof is required for redemption of Offer 2. The offer can be used in conjunction with mall parking offer. Terms and conditions apply for parking offer. Please refer to in-mall promotion materials for details.